

安邸AD

2017 June 六月号 总第83期
邮发代号为: 2-917
定价: 人民币20元 港币30元



扫描二维码
关注安邸AD
官方微信

ARCHITECTURAL DIGEST. THE MOST BEAUTIFUL HOMES IN THE WORLD 一家一世界

山水之间、庭院花园
4个诗意茶空间

家,与孩子共享
世界各地5个有孩子的家

儿童房也要长大!
孩子在长,房间也在变

24
儿童家具
可爱家饰

SUMMER BREEZE

怡然初夏

初夏的温度刚刚好,尽情享受户外时光。

ISSN 2095-1825



9 772095 182176

0.6



The Transformers 简约兄弟

photographer 王为, 吴俊洋 stylist Yann Song writer&editor Li Jun

对页 弟弟 **Erwan Bouroullec** 在刚刚结束的米兰设计周上，坐在兄弟俩首次为意大利家具品牌 Cassina 设计的 *Cotone* 扶手餐椅上。

本页 哥哥 **Ronan Bouroullec** 身前的深蓝色窗帘是兄弟俩为 *Kvadrat* 设计的成品卷帘系统，具有安装简便的特点。

Studio Bouroullec 的两兄弟 **Ronan** 和 **Erwan Bouroullec** 分别于 1971 年、1974 年出生于法国西部布列塔尼大区的小城坎佩尔。Ronan 毕业于巴黎国家高等装饰艺术学院，Erwan 毕业于塞尔奇国立高等艺术学院。兄弟俩自 1998 年开始合作。他们的作品涵盖产品、空间、建筑、城市规划、艺术等多个领域，并善于运用绘画、影像等多种表达方式。作品包括诺贝儿艺术博物馆 (MoMa)、蓬皮杜艺术中心、伦敦设计博物馆等多个机构和收藏。www.bouroullec.com

即便你念不出 **Bouroullec** 这个法语名字，多半会见过这对法国兄弟的设计。过去 20 年里，他们创造了众多颠覆性的作品。在上海和米兰，我们分别对谈哥哥与弟弟，分享他们超越设计本身的简约境界。



兄弟俩一起做设计的大好处莫过于分身有术，效率更高。著名法国设计师兄弟 **Bouroullec** 便是如此。不久前，我们见到了独自来上海参加“设计庆典”活动的哥哥 **Ronan**，又在米兰会了会专程出席 Cassina 品牌新品发布的弟弟 **Erwan**。虽然长相有着明显差异，兄弟俩的设计方式却出奇一致：他们总是善于洞察人们生活的瞬息万变与未来社会的趋势，并以最简单的方式将其投射在自己的设计中。

早在 1997 年，他们就推出了模块化厨房系统，颠覆了当时市面上常见的整套厨房定制设计，被意大利著名设计师 **Giulio Cappellini** 一眼相中，兄弟俩从此一炮走红。随着人们生活节奏日益加快，旅行和搬家频率增加，以及技术进步对现代工作方式带来的巨大变化，“模块化”的设计主张几乎席卷了全球设计圈。兄弟俩并没有停止思考设计如何适应越来越快的世界。Erwan 坦言对此尚未有解答，“快速变化是产品设计的天敌，但我们现在又都需要快速变化！家具设计遵

从永久性，但生活并非一成不变！我刚回了一趟老家，祖父当年的家具仍然保存完好，但我不愿意再用它们，它们让我联想到极其刻板的旧时代，要按时去教堂、不可未婚先孕……如今，家庭变了、工作和生活方式变了，人们的想法也变了……我们是不是应该用尽可能轻快的方式进行设计？是不是应当创造全新的“传统”呢？”

今年米兰设计周期间，兄弟俩首度与意大利著名家具品牌 Cassina 合作，推出了餐椅和置物架两款新品。他们也继续与包括 Magis、Vitra 等在内的顶尖设计品牌合作。但 **Ronan** 频频提及自己合作的一些小众品牌，后者缺少市场推广的资金，获得的曝光很少。他甚至主动在自己粉丝近万人的 Instagram 账号上发出产品图片和海报，希望能为这些弱势品牌赢得一点儿关注。这种天生对弱势群体的关怀正与兄弟俩出生于法国西部农村有关。**Ronan** 毫不忌讳地回忆起自己当年独自离家赴巴黎上学，因为法语发音带有浓重的口音，曾



本页上图 本次米兰家具展上, Bouroullec兄弟首度与意大利家具品牌Cassina合作推出的色彩丰富的Cotone扶手餐椅,以及Baleno置物架,正图 兄弟俩今年延续了此前与Magis合作的Officina系列,推出双人座椅和一系列软包家具(扶手椅、长软椅、两人和三人沙发),仍然采用鲜明的铸铁结构。

对页 1. 2015年为三星设计的Serif电视机,主张将电视机视为一件家具的理念。2. 尽管与诸多设计大牌合作,但兄弟俩也愿意设计普通人买得起的家具,2016年,他们为丹麦平的设计品牌HAY设计了线条优美、配色优雅的Can沙发。3. 2000年为Vitra设计的Joyn办公系统主张自由拼接出具有不同功能模块的工作台,随着技术发展和工作方式改变,功能模块还可推陈出新。4. 2009年为Kvadrat设计的云端面系统中,由纺织面料制成的可折叠模块,透过任意拼接组成三维立体外形,层次感强烈,犹如一件艺术装置。

受过不少歧视。Erwan则坦言,他们的祖父母都是农民,这让他们很理解小公司的处境。“我们的第一兴趣是制作物件,对大小品牌一视同仁,何况世界本身就当是多元化的!”Ronan在Instagram发出的图片全是工作室自己拍摄的,“图片制作也是产品设计的一部分!”他们深受多才多艺的设计夫妇Eames启发,后者将设计视为一项持续终身的大项目,只要与之相关的事物,Eames夫妇都会尝试。兄弟俩也认为设计的定义应比终端产品更为广阔,“设计不只是创造产品,它同时也有沟通理念、传播文化、塑造人们相处模式的作用”。

尽管设计了数以百计的产品,兄弟俩却都不喜欢购物,也没有收藏的习惯。Ronan在最近阅读的一本书中看到了一组惊人的数字:在19世纪,一个普通欧洲家庭拥有200件物件,如今,这个数字上升至2000件,一个世纪内的指数型增长很大一部分原因来自设计界。“设计行业总在向人们销售并不需要的东西。”Ronan自省道,“时尚行业

的运作节奏正感染到其他行业,人们可以每个月买一件新衣服,但每个月买一把新椅子无疑是一场灾难!”在他看来,除了创造美好的事物,设计还应当关注可持续性、工人工作环境等社会性问题。

相继有了孩子,兄弟俩的旅行计划渐渐变少,家庭生活反而带给他们诸多灵感与启发。Ronan坦言,拥有一个7岁的女儿和一位支持女权主义的妻子让他对媒体、广告中出现的女性形象颇为敏感,并且他震惊地发现,在200多年前就诞生女权主义运动的法国,“妇女如今竟然仍是弱势群体,受到不平等对待”。Erwan则从自己3岁和7岁的女儿身上看到了不受世俗约束的美好,“孩子们把家里玩得底朝天,犹如无拘无束的小动物,我很喜欢她们不受束缚、自由自在使用物件的方式,成人就容易陷入对家具和空间功能的固有思维,比如很多人拒绝在厨房里工作,认为只有在卧室床上才能亲热……我们为何不跳出框架,听从自己的内心呢?”

photo from cassina, Magis, Studio Bouroullec, Paul Hanon, Vitra



不仅家具, Bouroullec兄弟
 也做艺术装置,电子产品……
 相比设计,他们更关注
 生活的瞬息万变,
 以及未来社会的发展方向。